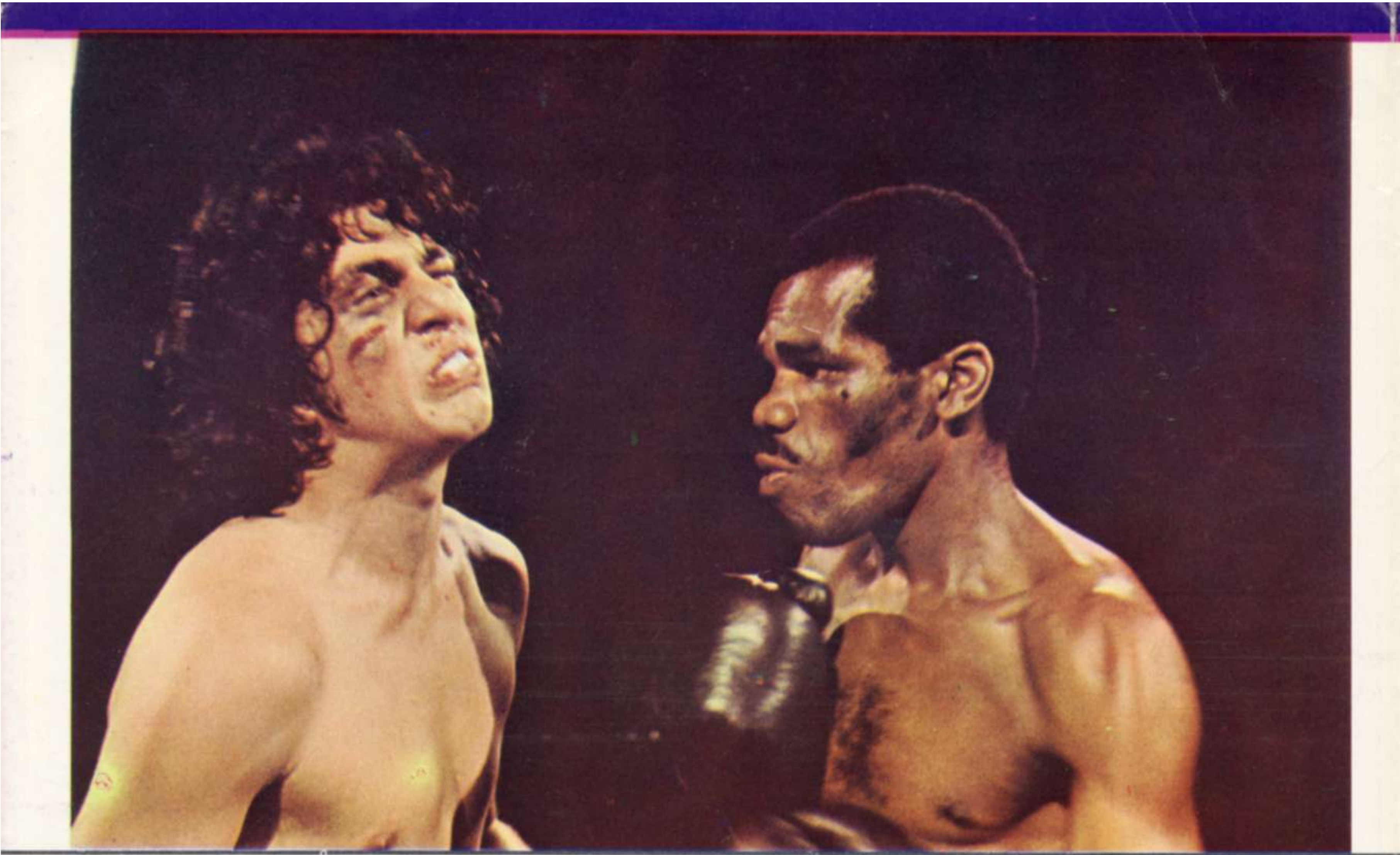


Document Citation

Title	Na ponta da faca
Author(s)	
Source	<i>Empresa Brasileira de Filmes</i>
Date	
Type	press kit
Language	French English Portuguese
Pagination	
No. of Pages	5
Subjects	
Film Subjects	Na ponta da faca (At knife point), Faria, Miguel Jr., 1977



NA PONTA DA FACA



CRÉDITS — CREDIT

Metteur en scène — Director:
Producteurs — Production:

Miguel Faria Jr.

Maquillage — Make-up:

Jaque Monteiro

Auteurs — Actors:

Photographie — Photography:

Murilo Salles

Photographie — Photography:

Antonio Penido

Scénographie — Cenography:

Anisio Medeiros

Édition — Editing:

Eduardo Coutinho

Scénographie — Cenography:

Jan Somma

Musique — Music:

Francis Hime

Musique — Music:

Tom Jobim (archa Turca)

Photographies de scène — Stills:

Caetano Veloso

Laboratoire d'images — Laboratory:

Quinteto Violado

Son — Sound:

Lider

Production — Production:

Soma

Distribution — Distribution:

Seta Filmes

Distribution — Distribution:

Embrafilme



SYNOPSIS

"LE COUTEAU SUR LA GORGE" est une que traite des nouvelles con- tractions nées dans une grande ville du Brésil d'aujourd'hui. D'un côté, la vie sacrifiée et la culture opprimée de l'homme de la banlieue; d'autre part, dans la zone sud de la ville, la décadence mélancolique d'une haute bourgeoisie avec ses problèmes existentiels et ses perspectives medio- cres, usuellement entretenu.

Joel est un paysan que la fascination de Rio de Janeiro attirait depuis long- temps. Comme la plupart des immigrants qui arrivent à la banlieue, il va travailler comme garçon de café, il tombe amoureux d'une prostituée, Estela, qui est aussi actrice de cirque.

Estela fait la connaissance de Juvenal, impresario de luttas de boxe, avec qui s'intéresse à lancer Joel dans le métier. Seduit par l'idée de devenir un grand champion, Joel fait un prompt apprentissage. Agile et sûr, il s'impose vite comme une grande promesse de la boxe, sous la main tyrannique de l'impresario, type violent et dangereux qui allie l'exploitation de la boxe au jeu clandestin.

Le spectacle sous-développé des luttas de boxe dans les "rings" impro- visés en pleine rue, rappellent les défilés de foires du nord-est du pays, ou, alors, le cirques des bohémieux de province.

Le jour de la décision du championnat, Joel reçoit l'ordre de se laisser vaincre. Le climat du film va en crescendo, saisissant, incitant la sympathie du public en faveur des efforts de Joel pour échapper au joug de Juvenal.

C'est en ce moment-là que toute la révolte et l'agressivité du public sont, on quelque sorte, catalysées par Joel, qui avec ses copains, provoque une bagarre et finit par tuer l'impresario.

Une fois de plus, Joel s'enfuit et va travailler dans une maison de la zone sud de la ville.

Là, les conflits de Joel s'exaspèrent en contact avec cette réalité déca- dente qui, à la fois, l'attire et l'he dégoûte.

Tout d'un coup, il redevient un domestique humble et soumis qui se voit, petit à petit, insensiblement, maître de tous les secrets de gens qui l'entourent et il finit par être pris comme personnage de leurs petits drames.

Mais, encore une fois, sonne l'heure de partir et Joel sort de cette maison aussi silencieusement qu'il y est entré afin de retrouver ses com- pagnons de lutte.

SYNOPSIS

This is a production dealing with the new constrictions emerging in a great modern Brazilian city. On the one hand there is the life of sacrifice and the oppressed culture of the population in the suburbs; on the other hand, in the southern sector of town, the melancholy decadence of the upper level "bourgeoisie", with their existential problems and mediocre prospects.

Joel is a country boy, whom Rio de Janeiro has long beckoned to. Like most of the migrants coming into the suburbs, he starts working as a waiter in a café. He also falls in love with a prostitute, Estela, who doubles as a circus actress.

Estela gets to know Juvenal, a boxing match promoter, who is inter- ested in getting Joel into the game. Enticed by the idea of becoming a great champion, Joel picks things up fast. Agile and sure on his feet, he shapes up with a great deal of promise in boxing, under the tyrannical hand of the promoter, a violent, dangerous figure who puts on boxing matches and clandestine gambling at the same time.

The under-developed look of the boxing matches in the improvised rings right on the street calls to mind the bouts in the street markets of the North-East, or the Bohemian circuses in the provinces.

The day the championship fight is to be staged, Joel receives orders to lose. The atmosphere of the film reaches a crescendo, attracting the support of the public for Joel's efforts to break loose of Juvenal's yoke.

At this point the entire rebellious spirit and aggressiveness of the public is, so to speak, catalyzed by Joel. He and his friends cause a tumult and the fight promoter ends up getting killed.

Once again Joel breaks away things and gets a job in a household in the "Zona Sul", or fashionable district of town.

Joel's internal conflicts are intensified in this milieu, in contact with decadent realities that both attract and disgust him.

Suddenly, he turns into a humble, submissive household servant, gra- dually becoming lulled into insensitivity, a party to every secret of those living around him and ending up as a character involved in their paltry dramas.

But once again the warning departure bell rings in his mind and Joel quits the household just as surreptitiously as he had entered it, heading back to a re-encounter with the companions of his fighting days.

SINOPSE

"NA PONTA DA FACA" é uma alegoria sobre as novas contradições nascidas numa grande cidade do Brasil de hoje. De um lado, a vida sacrifi- ca e a cultura oprimida do suburbano; do outro lado, na Zona Sul da cidade, a decadência melancólica de uma alta burguesia com seus problemas existenciais e suas perspectivas mediocres.

Joel é um camponês que o fascínio do Rio de Janeiro atrai há muito tempo. Como a maioria dos retirantes que chegam no subúrbio, ele vai trabalhar como garção e fica apaixonado por uma prostituta, Estela, tam- bém artista de circo.

Estela conhece Juvenal, empresário de lutas de boxe, que se interessa em lançar Joel na profissão. Seduzido pela ideia de se tornar um grande campeão, Joel faz uma rápida aprendizagem. Ágil e seguro, ele se impõe rapidamente como uma grande promessa do boxe, sob a mão tirânica do empresário, homem violento e perigoso que une a exploração do boxeador com o jogo do bicho.

O espetáculo subdesenvolvido das lutas de boxe nos ringues improvisa- dos em plena rua, lembra os desafios das feiras nordestinas, ou então, os circos de ciganos do interior.

No dia da decisão do campeonato, Joel recebe a ordem de se deixar vencer. O clima do filme vai crescendo, empolgando, incitando a simpatia do público pelos esforços do Joel para fugir do jugo de Juvenal.

Nesse momento, toda a revolta e agressividade do público são de qualquer forma, catalisadas por Joel que, com seus amigos, provoca uma rixa e acaba matando o empresário.

Mais uma vez, Joel foge e vai trabalhar numa casa da Zona Sul da cidade.

Lá, os conflitos de Joel se exasperam no contáto com essa realidade decadente que o atrai e o enoja, ao mesmo tempo.

De repente, torna-se de novo um criado humilde e submisso que se vê, aos poucos, insensivelmente, dono de todos os segredos dos que o cercam e acaba sendo personagem dos pequenos dramas dessas pes- soas.

Mas, mais uma vez, é hora de partir, e Joel sai dessa casa tão silen- ciosamente como entrou, a fim de reencontrar seus companheiros de luta.

"AT KNIFE POINT"

COMMENTS BY THE DIRECTOR

"THE TASK OF REVOLUTION IS TO DO AWAY WITH ALL SIGHS OTHER THAN THE SIGHS OF LOVE".

Antonio Callado.

"At Knife Point" is a film of the contemporary world, divided against itself, just as the present age is divided against itself. Our goal is above all to demonstrate how deeply lost are those persons who do not believe in others, or in love for others, as an ultimate form of witness or salvation in the schizophrenia of the present day. Those that utilize, repress or simply frustrate their fellowmen are condemned in the all-in struggle for life. Omnipotency is the ultimate weapon of the powerful. Through it, they bring condemnation on themselves. None but those that endeavor to tighten bonds with others, to some extent, even in the silence of their perplexity or in the apparent vigilance of their gestures, can look forward to any kind of hope.

"At Knife Point" aims to set free the authentic popular art that is being shaped up within the collective unconscious of the people. Popular cinema cannot be mixed up with the mere pilfering of poetic quotations from the massacred slave pens. The pleasures of form, the feeling for the world and the whole of the utopias are the rights and duties of the artist. Cinema has meaning to extent it is a continuing inventive process on all levels of creativity, and of struggle for a just redistribution of the cultural income of the nation.

My own personal higher council on culture is embodied in the wisdom, courage and creativity of the oppressed. In decolonization. The public square belongs to the people. The power likewise. My film is fantasy and reality at one and the same time, just as reason cannot be divorced from feeling.

"AT KNIFE POINT" sets the mark of hope up against the "colonizing" disillusionment of culture.

PALAVRAS DO DIRETOR

"A TAREFA DA REVOLUÇÃO É ABOLIR TODOS OS GEMIDOS QUE NÃO SEJAM GEMIDOS DE AMOR".

Antonio Callado.

"NA PONTA DA FACA" é um filme do mundo contemporâneo, dividido dentro de si mesmo como estes tempos que vivemos. Pretendemos acima de tudo, demonstrar o como estão perdidas as pessoas que não crêem no outro, no amor pelos outros, como última forma de testemunho ou salvação na esquizofrenia moderna. Os que usam, reprimem ou simplesmente sufocam seu próximo, estão condenados na luta livre da vida. A onipotência é a última arma dos poderosos. Através dela, eles se condenam. Somente os que tentam se aproximar, de algum modo, mesmo que no silêncio de sua perplexidade ou na aparente vigilância dos seus gestos, uns dos outros, somente estes podem ter alguma esperança.

"NA PONTA DA FACA" pretende liberar a verdadeira arte popular que já está feita no inconsciente coletivo do povo. Cinema popular não pode ser confundido com o simples roubo dos gritos poéticos de uma senzala massacrada. O prazer da forma, o sentimento do mundo e todas as utopias são deveres e direitos de um artista. O cinema só tem sentido enquanto invenção permanente em todos os níveis de criação e de luta por uma justa redistribuição da renda cultural da nação.

Meu conselho superior de cultura está na sabedoria, coragem e criatividade, dos oprimidos. Descolonização. A praça é do povo e o poder também. Meu filme é fantasia e realidade, como razão não se separa de sentimento.

"NA PONTA DA FACA" imprime a marca da esperança contra o desencanto cultural colonizador.

Miguel Faria Jr./1977

Seta Filmes apresenta

NAPONTA DA FACA

um filme de

Miguel Faria Jr.

Stepan Nercessian
Ana Maria Miranda
Isabel Ribeiro
Sergio Brito
Alvaro Freire
Gisela Padilha e
Sergio Otero

Eastmancolor

